

لولاهه هروری، ل سالا ۱۹۹۵ ل سویدی زدایک بوبوه و هبر ل وپری زی دزست. لوکه قوتانی به ل پولا حده فنی، ههر جدنده ندو  
همی زیانا خوی سویدی بوبوه لی دسازی زمانی کوردی باش در ایام وین دلیست زی.  
له چبروکه وی زمانی سویدی وهر گیرایه.  
نهم دهست خوشیه کارم ل لولافن دکهین و سرکهفتش بودخوارین.



وهر گیران ز سویدی: لولاهه هروری

## خاله‌نا به فر

همبwoo.. نهبوو دایکه ل همه بwoo، دو سکج همه بwoo. یا مهزن نافن وی «کلارا» بwoo و گله له مکا دمستهه ل و چه له نکه بwoo، گله له لک  
هاریکاریا دایکا خوی دکارویارین مال دا دکر. یا بچویکه نافن وی «فریدا» بwoo و گله له مکا خه بالی و تمهمهه ل بwoo.  
روزه‌مکن کلارا ل سمر لیشا بیرا نافن بwoo و تهشیا خوی درست. زنشکه کنی قه تهشیا وی ز دهستان پهشی و سکته د بیری دا.  
وی خوی دویش تهشین را شور کرده خواری دا بچکریت لئن خویه‌نکرت و سدروسه رکهته د بیرا نافن دا. دوان گاچان دا همه  
تشته لک ل پیش چافن وی زقیرین و پاشی نه هش بwoo.



دهما کلارا هشیار بوبوی، هیبه تکریتی ما، زیهر سکو خو  
د ناقه با خچه‌یه کنی گله له لک جوان دا دیت. پاشی ده نکه کنی  
زرآش بھیست: «زووا مه ز فرنی بینه دهرا نه م سوتین».

- «نهز ل سکووچه مه؟ نه مو کی یه دناخشیت؟» کلارایین ب  
شاماییان پرسیار کر.

- «نه مین! نه م ناتین! مه دانه سمر گیاییان دا نه م سار بین.  
توب خودی که هی!».

کلاراییان نان ز فرنی نینانه دهرا و هیدیکا دانانه سمر  
گیای.

پاشی سکوه ل ده نکه کنی دی بوبو. دارمه کا پیر یا سیفان  
گوت: «ناخ! نه فه همه می سیفه ب من قه، ج نه مایه چه قین من





لشکن. تو ب خودی که‌ی هادی من بکه! هنده‌ک سنتان؟ من بکه!

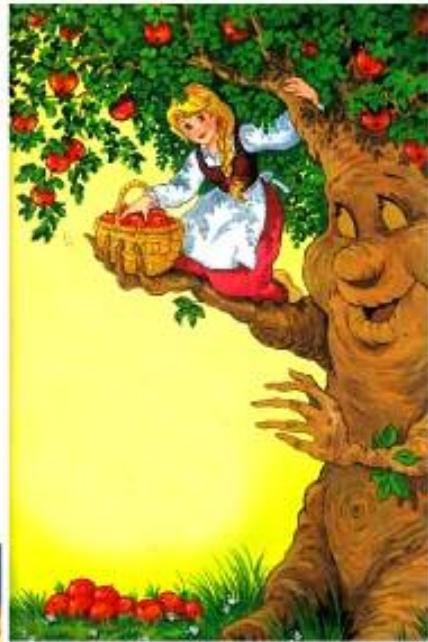
سکلارایا دلپاک دمست هاقیته چنینا سیقان و چهند سه لکه ک ژ داری سکرن و  
داننه به قورمه وی.

نیدی بwoo نیشار و دنیا سار بwoo. ڪلارایي هزا خو ڪر ڪا ب شهڻي ل ڪوووهه یمینيت. وي ڏا سهر شقه ریکه ڪي و چوو. ڙ نشڪه ڪي قه راستي هه ڦيدانه ڪا تڙي

بەھر بیوو. ل ویری خانیکە کى  
بانى وى ب بەھری نخافتى.  
دېت.

ڪلارا ما د هزاران دا: تهقه  
چهوا چي دبیت؟ بدري نوکه  
من سڀٽ چنین و نه سمان يي  
ساهي بورو.

نهو د ٿان هزارن دا بيوو دهما  
پير هڙنه ڪا ماقويل ب ڪورڪئي



خو یې سېپى قىه بەر ب وى قىه ھاتى.

- «نهترسه! نهز خالهتا به فرم. ته دهیت تو  
دکه‌ل من بتری و هاریکاریا من بکه‌ی».

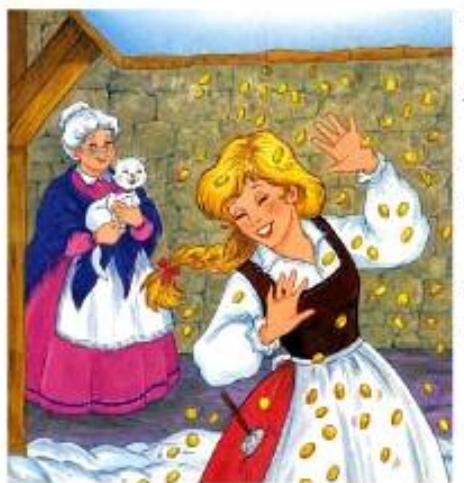
## كلارينس ئيكسەر گۈتقى: بەلىنى.

سکلارایی دهست پی کر، نامان شووشان،  
 مال پاک کر، پانچه رپاقر کرن و بو وی  
 گلهک خوش بولی ژهه می کاران خوشت  
 دادقوتانا لحیفکا خالهتا بهفر بورو. لحیفکا وی یا  
 په ران، لحیفکه سکا سحری بورو، دهما دادقوتا په ر  
 ژی دوهربان و نه ویر دیوونه گولین بهفری و  
 هیندی، هیندی دیارینه سهر ته ردی.  
 خالهتا بهفر گلهک ژ سکلارایا جوان و  
 گلهک خوش جم کر.



لې پشتى چەند رۇزان ڪلارا خەمگىن بwoo. وي ھىزرا مالا خۆ كرو گەلەك بىرىيا دايىكا خۆ كر.

ڪلارا هند خەمگىن بۇو بۇو، ھەتاي پىشىكا خالەتا بەفر ڙى تى دەلینا دەر و بۇ وى  
خەمگىن بۇو بۇو، تىبا گۈت: « نەڭ  
جەھە مەدەلەكى خۆشە، لى نەز دخوازم  
قە، كەرمە مال و ئاخىنكەكى گۈور  
اھسلا -.



نهشیا کلارایین زی ثینا دمر و گوتن، هن پنکره و ورده دا بچینه بن بانى و بهمنی خو بدھینه وان همی کارین ته سکرین و دیاریمه کا همزی بو ته ببینن.  
وهختن کلارا چوویه بن بانى سحری، ب سهدان پارهین زیری بارینه سفر وی،  
حاله تا به فر گوتن، نه فه همی بو ته نه. تو هه زی وان هه میانی. تو کچه کا  
گله لک باش و هاریکاری.

- هزار، هزار جارا سویاس خاله تا یه فر، کلارایی گفت و هم دو روین وی ماحی گرن.

پاشی پارهیین خو ژ نهردی قیدان و بهری خاترا خو ژ  
 خاله‌تی بخوازیت. نه و بو جارا دویماهیین ب گهرمن همیز  
 کن. پشتی گاهه‌کن وی خود ناٹ باخچه‌یی مالی دا دیت.  
 سکلاراین ل مال سهرهاتیا خو بو داییک و خوشکا خو  
 چه‌کنیا.  
 فریداین حاسوددی ب خویشکا خو بر و نیکسدر قهستا  
 بیری کرو خو هاقیته تیدا.  
 پشتی گهره‌کا دریز و تونوله‌کا تاری نه و زی گه‌هشته  
 و لاتی خاله‌تا به‌فر.



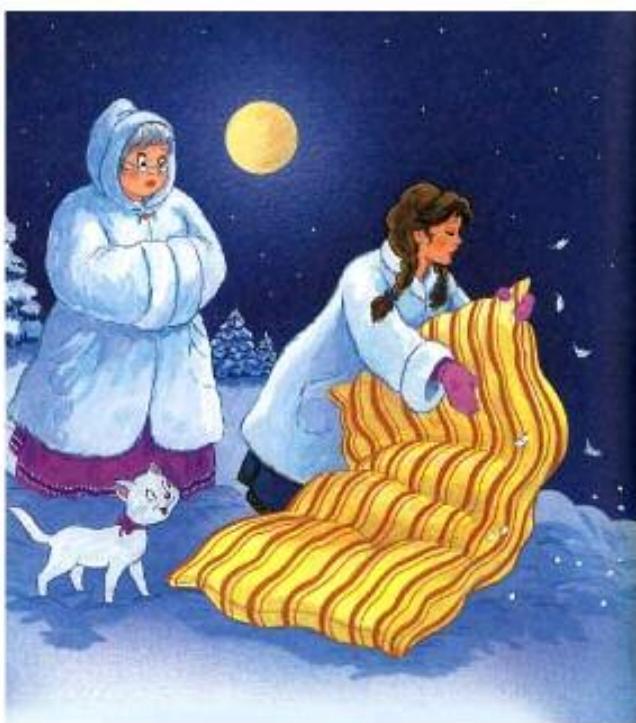
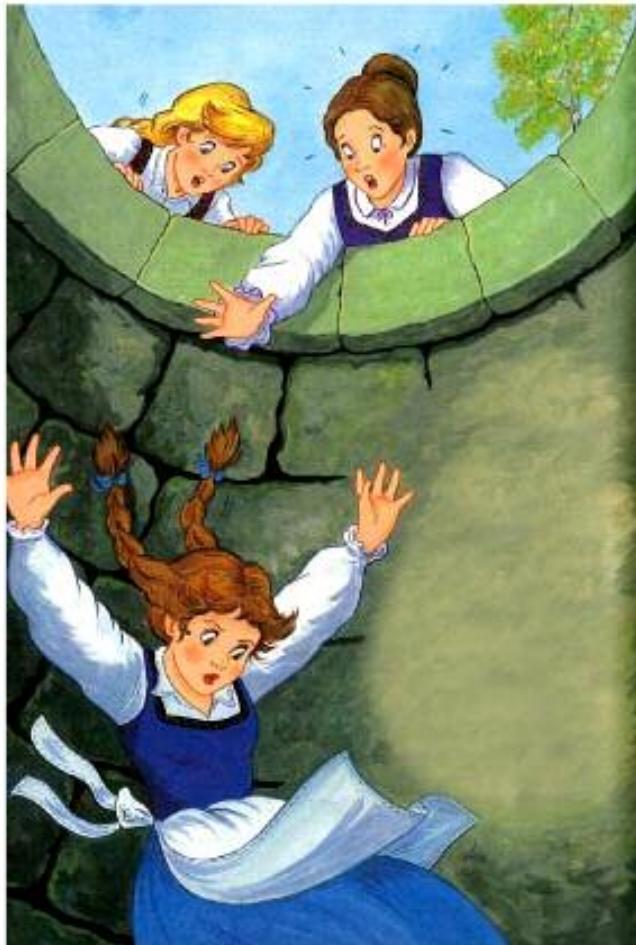
وک خوشکا خو نه و زی راستی فرنا نانی و دارا سیقنى  
 هات. همر چه‌نده وان ژ فریداین خواستان کو هاریکاریا وان  
 بکهت و بوو لاـفهـلاـقاـ وان. لئی فریداین لیـقـنـ خـوـلـ وـانـ شـورـ  
 سـکـنـ وـ گـوـقـهـ وـانـ. «بـ خـودـیـ نـمـزـ خـیرـتـ نـاـسـکـمـ خـوـ قـرـیـزـیـ  
 سـکـمـ وـ دـمـسـتـ وـ تـلـیـنـ خـوـ بـسـوـزـ» وـ بهـرـیـ خـوـ دـاـ مـالـاـ خـالـهـتاـ  
 بهـفرـ.

خاله‌تا به‌فر دهستوری دا فریداین ل مالا وی بزیت.  
 روزا نیکن فریداین همی شولین مال سکن. لئی روزا  
 دووی دهست ب ته‌مه‌لیا خو گه‌رهه.

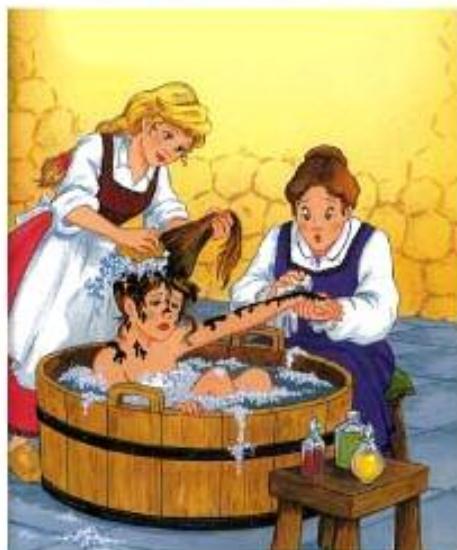
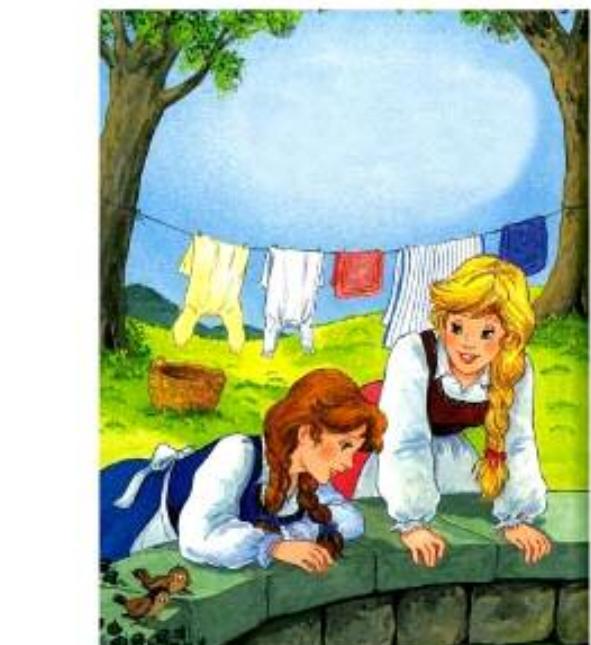
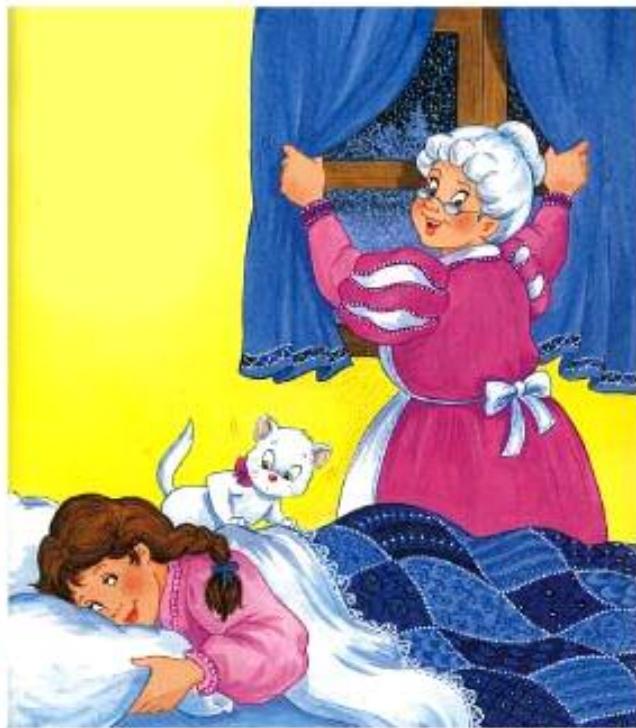
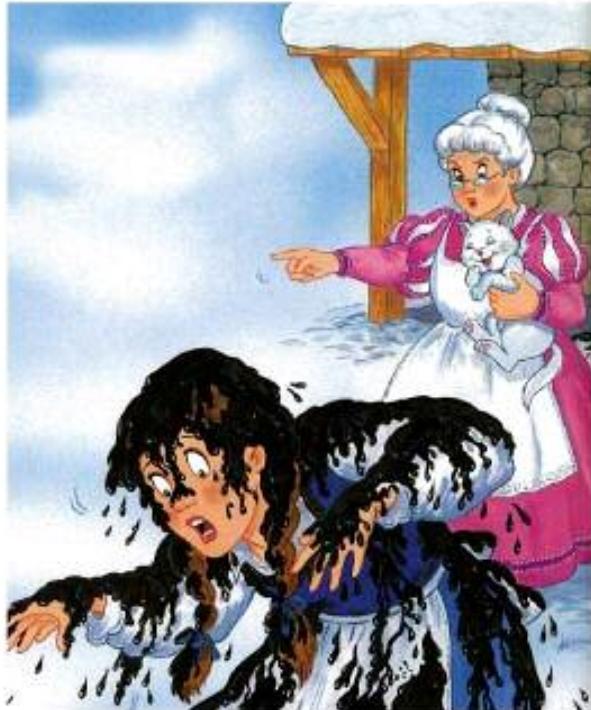
وهختی وی لحیفک داقوقتای. ب ته‌نه چه‌ند په‌ر زی بارین  
 و بوونه گولین به‌فر. فریداین زی دهست رشولی به‌ردا.

خاله‌تا به‌فر گهلهک خه‌مگین بوو.  
 روزا سینی فریداین نه‌خواست خو ژ ناٹ جهین خو زی  
 درکه‌فت.

خاله‌تا به‌فر گوتن: «نه گه‌ر ته نه‌قیت ج شولین دی



بکه‌ی، تو دشیئی خه لاتا شولین ته ڪرین و مرگری». فریدا لیکسه رز ناف جهین خو درمکهفت و وی هزر ڪر دنی ڪله‌لک پارهین زبری ب ساری دا بارن. لئن ودک تو جه رکه ڪن نافا سارب سمری وی دا بریزی، شوونا پارهین زبری ته قن و هه‌ری و ڪه‌مار ب سمری وی دا بارن. خاله‌تا بیهُر ب دمنگه ڪن بلند ڪوت: «نه‌قه خه لاتی ته یه! تمبه‌لا، تمبه‌لا! دی روی همه‌ه مala خو و بیه مروق‌ه ڪا باش و هاریکار.



ڪلاراین و دایکا خو ب زوری فریدا برته د ڙور ڦه. سی، چار جاران شووشن و ڦه‌شووشن هه‌تا ته و هه‌منی ته قن و هه‌ری ڙی ڦه‌ڪرین. فریداین ڙی ب مردموام دکره ڪری و شمرم ڙخو ڪر.

لئن دیاره خاله‌تا به فردرسه ڪا باش دا فریداین ڙیه رکو پشتی چه‌ند روزه‌مکا فریدا ڙی دستی چوو دستی دی و ودک ڪلاراین چه‌لنه‌نگ و دسته‌ه ل بیو. پشتی هینچکي ڪلارا و فریدا ڪله‌لک جارا ڏچوونه سمر لیشا بیری و به‌حسا خاله‌تا به فردرسه ڪلارا ڙبیرا وان نه چوو.